



UMBUSO WASESWATINI

**SIVUMELWANO  
SANGA 2003  
SEKULONDVOLOTA EMASIKO  
LANGAPHATSEKI**



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Intangible  
Cultural  
Heritage



# SIVUMELWANO SANGA 2003 SEKULONDVOLOTA EMASIKO LANGAPHATSEKI



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Intangible  
Cultural  
Heritage



**Flanders**  
State of the Art



**UMBUSO WASESWATINI**

Eswatini National Trust  
Commission  
P.O. Box 100  
Lobamba, Eswatini  
Tel: +268 2416 1179/1489  
Email: [icheswatini@gmail.com](mailto:icheswatini@gmail.com)



Original design: Baseline Arts Ltd, Oxford,

Adapted National Commission for  
UNESCO Eswatini

Type set by: National Intangible Cultural Heritage  
Committee, Eswatini 2019

Printed by: ENTC



## LUHLA LWALOKUSEKHATSI

### TEHLUKO

### LIKHASI

#### SEHLUKO 1 LOKUMELE KWATEKE NGALESIVUMELWANO

Sicephu 1: Tinhlosi teleSivumelwano	5
Sicephu 2: Tinchazelo	5
Sicephu 3: Budlelwano naletinye ti Vumelwano takaMhlaba	6

#### SEHLUKO 2 TINHLANGOTSI TALESIVUMELWANO

Sicephu 4: Bayasikhulu wemave layincenye yaleSivumelwano	7
Sicephu 5: Likomidi lemave labuke kulondvolotwa kwelamasiko	7
Sicephu 6: Kukhetfwa nesikhatsi sekuba sehhovisi kwemave layincenye yaleSivumelwano	8
Sicephu 7: Imisebenti yeLikomidi	8
Sicephu 8: Tindlela tekusebenta teLikomidi	9
Sicephu 9: Kuvunyelwa ngalokusemtsetfweni kwemabandla ekweluleka	10
Sicephu 10: Libandla laboMabhalabe	10

#### SEHLUKO 3 SIVUMELWANO LESENGAMELE KUVIKELEKA KWEMASIKO LANGAPHATSEKI NGELIVE NGELIVE

Sicephu 11: Indzima ledlalwa live leliyincenye yaleSivumelwano	10
Sicephu 12: Luhla	11
Sicephu 13: Letinye tindlela tekuwavikela	11
Sicephu 14: Kufundzisa, Kwatisa nekucecesha	12
Sicephu 15: Kumbandzakanywa kwe: Mimango, Emacembu Kanye Nebantfu bonkhe etindzabeni Temasiko Langaphatseki.	13

#### SEHLUKO 4 KUGCINWA KWEMASIKO LANGAPHATSEKI ESIGABENI SEMHLABA JIKELELE

Sicephu 16: Sicephu selishumi nesitfupha: Luhla lolumelele emasiko langaphatseki lwawo wonkhe muntfu	13
Sicephu 17: Luhla lwemasiko langaphatseki loludzinga kugcinwa ngekuphutfuma	13
Sicephu 18: Tinhlelo, imisebenti nalokunye lokungentiwa ekugcinweni emasiko langaphatseki	14

#### SEHLUKO 5 KUBAMBISANA NEMAVE EMHLABA NELUSITO LANGALUNIKETA

Sicephu 19: Kubambisana	14
Sicephu 20: Injongo yelusito lwakamhlaba	15
Sicephu 21: Tinhlobo telusito lwakamhlaba	15
Sicephu 22: Imibandzela leyengamele lusito lwakamhlaba	16
Sicephu 23: Ticelo telusito lwakamhlaba	16
Sicephu 24: Indzima ledlalwa mave layincenye yaleSivumelwano latfola lusito	16

**SEHLUKO 6 SIKHWAMA SEMASIKO LANGAPHATSEKI**

Sicephu 25: Tinhlobo nemitfombo yelusito lwalesikhwama	17
Sicephu 26: Kufaka sandla kwemave layincenye yaleSivumelwano kulesikhwama	18
Sicephu 27: Iminikelo leyengetwe ngekutsandza kulesikhwama	19
Sicephu 28: Tindlela tekucokelela timali temave onkhe	19

**SEHLUKO 7 IMIBIKO**

Sicephu 29: Imibiko yemave layincenye yesivumelwano semasiko langaphatseki	19
Sicephu 30: Imibiko yeLikomidi	19

**SEHLUKO 8 SIGAMU SENCHUBEKELA PHAMBILI**

Sicephu 31: Budlelwane emkhatsini wekuvileka kwemasiko langaphatseki labuciko bekukhuluma kanye nemasiko langaphatseki ebantfu.	20
---	----

**SEHLUKO 9 KWEPHETSA**

Sicephu 32: Kusayina, Kwemukelwa noma Kuvunywa	20
Sicephu 33: Kwemukelwa kwetimiso	20
Sicephu 34: Kucala Kusebenta	21
Sicephu 35: Emave lanaboHulumende lababumbene nalabangakabumbani	21
Sicephu 36: Kubeka Emabala noma Kuhlaba	21
Sicephu 37: Inhloso yekwetfula imininingwane yekusayina nekuvuma leSivumelwano	22
Sicephu 38: Tichibelo	22
Sicephu 39: Umbhalo lonemagunya	23
Sicephu 40: Kubhalisa	23
Kuchazwa kwemagama	24
Kubonga	25
Emagama lafinyetiwe	27

## 1 SIVUMELWANO SAKAMHLABA SEKULONDOLOTA EMASIKO LANGAPHATSEKI

Paris 17 Imphala 2003

Umhlangano lomkhulu wakaMhlabuhlangene, inhlango lebuke Temfundvo, Tebuchwephesha kanye Netemasiko lobitwa ngekutsi ngu UNESCO, yahlangana eParis, kusukela mhlaka 29 Inyoni kuya ku 17 Imphala 2003 emhlanganweni wemashumi lamatsatfu nakubili,

**Ngekulandzela:** umtsetfo lokhona lophatselene nekuvikeleka kwemalungelo ebantfu emhlabeni, ikakhulu siphakamiso lesengamele eMalungelo eBantfu Jikelele a 1948, Sivumelwano *sakaMhlaba* seteMnotfo, Inhlalakahle neMasiko sa1966, kanye neSivumelwano sakaMhlaba lesitsintsa eMalungelo eLuntfu newe Tembusave sa1966,

**Ngekunaka:** bumcoka bemasiko langaphatseki njengemfombo lomkhulu wekwehlukahlukana kwemasiko laletsa siciniseko sekusimama kutentfufuko, njenge kugcizelela kweSincumo saUNESCO lesibuke Kongiwa neKulondvolotwa kweMasiko layiMihambo neTinganekwane sa1989, Siphakamiso sa UNESCO lesibuke Kwehlukahlukana kweMasiko Jikelele sa 2001 kanye neSiphakamiso sa 2002 sase Istanbul lesaphasiswa eMhlanganweni weSitsatfu weTindvuna temasiko.

**Ngekunaka:** kulumbana lokujulile emkhatsini wemasiko langaphatseki nalaphatsekako kanye newemvelo.

**Ngekubuka:** tigaba telubumbano lwemhlaba nekugucuka kwetehlalakahle lokuhambisana netindlela letinsha tekukhulumisana emimangweni, lokuveta, njengoba kwenta tigigaba tekungabeketelelani, kubanga bungoti bekushabalala kwemasiko langaphatseki, ngenca yekweswela lusito lwekugcina lemihambo.

**Ngekucondza:** sifiso semhlaba nekutsintseka kwawo etindzabeni tekulondvolota emasiko langatsintseki ebantfu.

**Ngekunaka:** kutsi imimango, ikakhulu yemdzabu, nemacembu, kulokunye nemuntfu nje phaca, konkhe kudlala indzima lemcola ekwakheni, kulondvolota kanye nekuvusetela lamasiko langaphatseki. Ngaleso sizatfu kusita kunotsisa ngekwehlukahlukana kwemasiko kanye nelikhono lekucamba kubantfu

**Ngekunakisisa:** indzima lenkhulu ledlalwa yimitselela yemisebenti yaUNESCO ekusunguleni tindlela tekulondvolota emasiko, ikakhulu lawo lakulesivumelwano sakaMhlaba sekulondvolota eMasiko neMvelo sanga 1972,

**Ngekunaka kabanti:** kutsi kute sibopho lesingumtsetfo lesibekiwe kwanyalo sekuvikela lamasiko langaphatseki.

**Ngekunaka: kutsi** tivumelwano takaMhlaba letikhona, tincomo, netincumo letitsetfwe letimayelana nemasiko nemvelo kuyadzinga kutsi kutfutukiswe, kwenetetelwe phindze kuvusetelwe ngetindlela letinsha letihambisana nemasiko langaphatseki.

**Ngekunaka:** sidzingo lesikhulu sekutsi bantfu bati ngebumcola nekulondvoloteka kwemasiko langaphatseki, ikakhulu insha

**Ngekunaka: kutsi** bantfu bemave emhlaba kanye nawo onkhe emave layincenye yalesivumelwano kumele bafake sandla ngamoya munye nangekubambisana ekulondvoloteni lamasiko.

**Ngekubuyisa:** tinhlelo taka UNESCO letihambisana nemasiko langaphatseki, ikakhulu simemetelo semasiko langaphatseki lasecophelweni lelisetulu, awo wonkhe umuntfu.

**Ngekunaka:** kunyanteleka kwendzima lenkhulu ledlalwa ngemasiko langaphatseki njengencenye lekhona kuhlenganisa bantfu, kushiyelana ligwayi nekwenta siciniseko kutsi kunekuvana emkhatsini wabo,

**Kwemukela:** lesivumelwano sakaMhlaba semukelwa mhla tilishumi nesikhombisa Imphala 2003.

## I LOKUMELE KWATEKE NGALESIVUMELWANO

### Sicephu 1 Tinhloso taleSivumelwano

Tinhloso talesivumelwano ngunati:

- (a) Kulondvolota emasiko langaphatseki;
- (b) Kucinisekisa kutsi emasiko langaphatseki emimango, tinhlango, nebantfu nje labatsintsekeko ayahlonipheka;
- (c) Kwenta bantfu bati ngebumcoka bemasiko langaphatseki kuleyo ndzawo, eveni nasemhlabeni wonkhe Jikelele nekuciniseka kutsi bayawemukela;
- (d) Kunika lusito nelubanjiswano kuwo onkhe emave layincenye yaleSivumelwano.

### Sicephu 2 Tinchazelo

Ngenhloso yaleSivumelwano,

1. Emasiko langaphatseki kusho imisimeto, tibonakaliso, tisho netaga noma lwati, buciko kanye nako konkhe lokuphatsekako netindzawo lokuhambelana nalamasiko ummango, emacembu labakutsatsa njengencenye yemasiko abo. Emasiko langaphatseki landluliselwa etitukulwaneni, imimango iyachubeka nekuwacamba kuye ngesimo nalokwentekako kuleyo ndzawo, umlandvo lobenta bativale banemvelaphi nenchubekela phambili, ngako ke kukhutsata kwehlukahlukana kwemasiko nemakhono ebantfu. Ngetinhloso tale Sivumelwano kuyawunakwa kakhulu emasiko langaphatseki kutsi ayasebentisana netivumelwano letitsintsa emalungelo ebantfu emhlabeni nako konkhe lokudzingekako kukhombisa inhlonipho nentfuntfuko lekhonsako.
2. Lamasiko langaphatseki njengobe achaziwe endzimeni yekucala ngenhla angavetwa nguletingoni tekucala ngentasi:
  - a. Emasiko lahanjiswa ngebuciko bemlomo netisho netaga ,lafaka ekhatsi lulwimi njengencenye yekuhambisa lamasiko langaphatseki;



- b. Imidlalo yemakhono;
  - c. Imihambo, imisimeto kanye nemigidvo yetikhatsi letitsite;
  - d. Lwati nemihambo lephatselene nemvelo kanye nendalo;
  - e. Imisebenti yetandla yemdzabu.
3. 'Kulondvolota' kusho tinyatselo letihlose kwenta siciniseko senchubekela phambili kwemasiko langaphatseki, lokufaka ekhatsi kuwacubungula, kuwabhala, kuwacwaninga, kuwagcina kuwavikela, kuwatfutukisa, kuwenelelela, nekuwendlulisela embili ngetindlela letihlelekile naletingakahleleki kanye nekuvusetela tinhlangotsi letitsite talamasiko ngekuwafundzisa.
  4. 'Emave layincenye yeSivumelwano sakaMhlaba' kusho emave laboshelelwe kuleSivumelwano futsi lasisebentisako.
  5. LeSivumelwano siyawusebenta eminceleni yemave lachazwe kusicephu semashumi lamatsatfu nakutsatfu emave layincenye yaleSivumelwano, njengekubeka kwetincabekelwane letikuleso sicephu. Ngako ke lokutsi 'eMave layincenye yaleSivumelwano sakaMhlaba' kuyawusho leyo mincele.

### **Sicephu 3    Budlelwano naletinye tivumelwano takamhlaba**

Kute kulesivumelwano lokuyawuhunyushwa ngekutsi:

(a) Kuguculwe sigaba noma kucedza lizinga lekubukeleka phansi kweSivumelwano sakaMhlaba sa1972 lesiphatselene nekuvikelwa kwemagugu emhlaba lokutsintsana ngco nemasiko langaphatseki; noma

(b) Kutsikabeta emalungelo nemicabo yemave layincenye yaleSivumelwano lokutsatselwe emitsetfweni yemave laphatselene nemalungelo etebuciko latisungulele wona engcondvweni noma kusetjentiswa lokutsintsana nemalungelo etekutalana netemvelo.

## II TINHLANGOTSI TALESIVUMELWANO

### Sicephu 4 Bayasikhulu weMave layincenye yaleSivumelwano

1. Bayesikhulu weMave layincenye yaleSivumelwano usungulwe wabitwa ngekutsi ngu “BAYESIKHULU”. Bayesikhulu nguyena lowengamele leSivumelwano.
2. Bayesikhulu uyawubamba umhlangano lowetayelekile njalo emuva kweminyaka lemibili. Angahlangana nangabe kukhona lokuphutfumako ngekuvumelana noma ngekucelwa ngemakomidi emave lahlukene labuke kugcinwa kwemasiko langaphatseki, noma ngekucelwa yincenye yinye yalokutsatfu yemave layincenye yaleSivumelwano.
3. Bayesikhulu uyawuphasisa imitsetfo nenchubo yakhe yekusebenta.

### Sicephu 5 Likomidi lemave lehlukene labuke kulondvolotwa kwemasiko langaphatseki

1. Likomidi lemave lehlukene lelibuke kulondvolotwa kwemasiko langaphatseki lelibitwa ngekutsi LIKOMIDI liyawusungulwa libeyincenye yaUNESCO. Litawufaka ekhatsi labamelele emave lalishumi nesiphohlango layincenye yaleSivumelwano labakhetfwe ngemave abo emhlanganweni waBayesikhulu uma sesicalile kusebenta leSivumelwano njengekusho kwesicephu semashumi lamatsatfu nakune.
2. Linani lemalunga emave layincenye yaleSivumelwano lakulelikomidi liyawukhuliswa liye emashumini lamabili nakune uma lamave asafika emashumini lasihlanu.

## Sicephu 6 Kukhetfwa nesikhatsi sekuba sehhovisi semave layincenye yaleSivumelwano

1. Kukhetfwa kwelikomidi lemave layincenye yaleSivumelwano kuyawuhlonipha timiso tekumeleleka kwemave ngekulingana kuwo onkhe emagumbi emhlaba.
2. Emave layincenye yalelikomidi ayawukhetfwa ngemave layincenye yaleSivumelwano emhlanganweni waBayesikhulu, ahlale iminyaka lemine ehhovisi.
3. Kodwa ke sikhatsi sekuba sehhovisi sahhafu wemave layincenye yaleSivumelwano lakulelikomidi lakhethwe elukhetfweni lwekucala siyawuba eminyakeni lemibili. Lawo mave ayawukhetfwa ngentsandvo yelinyenti elukhetfweni lwekucala.
4. Bayesikhulu uyawuvusetela bulunga bahhafu wemave layincenye yaleSivumelwano lakulelikomidi njalo ngemuva kweminyaka lemibili
5. Bayesikhulu uyawukhetsa noma mangakhi emalunga emave layincenye yaleSivumelwano alelikomidi njengoba adzingeka kuvala tikhala letivulekile.
6. Lilunga lelive leliyincenye yaleSivumelwano lelikulelikomidi ngeke likhetfwe emahlandla lamabili lalandzelanako.
7. Emave layincenye yaleSivumelwano lakulelikomidi ayawukhetsa umuntfu noma bantfu labaceceshekile etinhlangotsini letehlukene temasiko langaphatseki.

## Sicephu 7 Imisebenti yeliKomidi

Ngaphandle kwekubandlulula letinye tincabekelwano letivunyelwa nguleSivumelwano, imisebenti yaleliKomidi kutawuba:

- (a) Kutfutukisa imigomo yaleSivumelwano nekugcugcutela nekulandzelela kusebenta kwaso;

- (b) Kucondzisa nekweluleka ngetindlela letikahle tekulondvolota emasiko langaphatseki;
- (c) Kwakha luhlaka lwekusebenta lwetimali ngekuhambisana nesicephu semashumi lamabili nesihlanu saleSivumelwano; nekulwetfula ku Bayesikhulu kute aluphasise;
- (d) Lelikomidi liyawufuna tindlela letingito tekukhulisa sikhwama salo setimali ngekutsatsa tinyatselo letingito njengekuchaza kwesicephu semashumi lamabili nesihlanu;
- (e) Kubhala nekuphindze letfule inchubo yekusebenta leSivumelwano kuBayesikhulu kutsi ayibusise kute icale isebente;
- (f) Lihlolisise, ngekulandzela Sicephu 29, imibiko leyetfulwe ngemave layincenye yaleSivumelwano nekuyifinyeta uma seyetfulwa ku Bayesikhulu;
- (g) Kuhlolisisa ticelo letifakwe ngemave layincenye yaleSivumelwano batsatse tincumo ngekulandzela inchubo nemigomo leyabekwa likomidi yavunywa nguBayesikhulu ku:
  - (i) Bhala eluhlwini naseticelweni letibalwe kuSicephu 16, 17 kanye na18.
  - (ii) Kunikwa kwelusito ngemave akamhlaba ngekulandzela Sicephu 22.

## **Sicephu 8 Tindlela tekusebenta teliKomidi**

1. Likomidi liyawuphendvula, letfule imisebenti netincumo talo kuBayesikhulu.
2. Likomidi liyawubusisa imitsetfo nenchubo yekusebenta kwalo ngekuvunywa tincenye letimbili kulokutsatfu temalunga alo.
3. Likomidi lingasungula noma nguliphi libandla lekweluleka lelidzingeke kwenta umsebenti walo lotsite esimeni sesikhashana.

4. Likomidi lingamema emhlanganweni walo emabandla esive noma latimele noma bantfu nje labanelwati lolujulile nemakhono lagcamile kutsi balisite etihlangotsini letitsite temasiko langaphatseki.

### **Sicephu 9 Kugunyatwa ngalokusemtsetfweni kwemabandla ekweluleka**

1. Likomidi liyawuncoma kuBayesikhulu ngekugunyatwa ngumtsetfo wemabandla langasiwo aHulumende lanemsebenti loncomekako kulohlangotsi lwemasiko langaphatseki kutsi lwente umsebenti wekweluleka kulelikomidi.
2. Likomidi liyawufaka sincomo kuBayesikhulu sendlela leyawulandzelwa kute kuvumeleke ngalokusemtsetfweni lamabandla ekweluleka.

### **Sicephu 10 Libandla labomabhalane**

1. Likomidi liyawusitwa libandla labomabhalane baka UNESCO.
2. Libandla laboMabhalane liyawuba boMabhalane baBayesikhulu neliKomidi, liyawubhala luhlelo lwemhlangano, liciniseke nekutsi tincumo letitsetfwe emhlanganweni tiyasetjentwa.

## **III SIVUMELWANO LESENGAMELE KULONDVOLOTEKA KWEMASIKO LANGAPHATSEKI NGELIVE NGELIVE**

### **Sicephu 11 Indzima ledlalwa live leliyincenye yaleSivumelwano**

Lonkhe live leliyincenye yalesivumelwano liyawubhekeka kutsi:

- (a) litsatse tonkhe tinyatselo letifanele kwenta siciniseko sekutsi onkhe emasiko langaphatseki lakhona ngekhatshi kwemincele yalo alondvolotekile;
- (b) Licubungule liphindze lichaze tonkhe tinhlobo temasiko langaphatseki lakhona kulelo live ngekubambisana nemimmango, emacembu kanye netinhlangano letingekho ngaphansi kwaHulumende letitsintsekako njengekuchaza kwetindlela tekuwavikela njengekusho kweSicephu 2 indzima 3.

## Sicephu 12    **Luhla lwemasiko**

1. Live liyawenta luhla lwemasiko langaphatseki, ngendlela lelungela lona, kute lente siciniseko sekucubungula ngenhloso yekulondvolota onkhe emasiko lakhona kulelo live. Loluhla luyawuhlala luvusetelwa njalo njalo.
2. Nangabe lelo live leliyincenye yaleSivumelwano letfula umbiko walo ekomidini, njengoba kusho Sicephu 29, liyawetfula nembiko naloko lokudzingekile nalokufanelekile lokuphatselene naloluhla lwemasiko.

## Sicephu 13    **Letinye tindlela tekulondvolota**

Kute kube nesiciniseko sekulondvoloteka, kutfutukisa kanye nekukhangisa emasiko langaphatseki lakulelo live, lonkhe live leliyincenye yaleSivumelwano

liyawutimisela:

- (a) kwakha nekulandzela umgomo locondzene nekukhangisa indzima ledlalwa ngemasiko langaphatseki emmangweni, nekutsi kulondvoloteka kwalamasiko kuyafakwa etinhlelweni tekusebenta;
- (b) kusukumisa libandla noma emabandla lanelikhono nemandla ekulondvolota emasiko langaphatseki lakhona eminceleni yalelolive;
- (c) kusukumisa tifundvo kutebucwephesha, temakhono kanye netinhlelo telucwaningo, ngenhloso yekuvikela emasiko langaphatseki ikakhulu lawo lasengotini;
- (d) kwakha tindlela letisemtsetfweni, tekusebenta, kwengamela kanye nekubuka temafa leticondze:
  - (i) Ekwakheni noma kucinisa tinhlangotsi tekucechesha ekuphatseni ekunakekeleni emasiko langaphatseki nasekuwendluliseleni kulabanye ngekusebentisa tindlela netindzawo letifanele kuwaveta nekuwenta lawomasiko;

- (ii) Kwenta siciniseko kutsi bantfu bayafinyelela kulamasiko kodvwa kube kuhanjiswa embili yonkhe imitsetfo leyengamele tincenye letitsite talolosiko;
- (iii) Kusukumisa tinhlelo noma tikolwa tekukhicita imibhalo yemasiko langaphatseki nekwenwa siciniseko kutsi bantfu bayakhona kungenela letoTinhlelo.

#### **Sicephu 14    Kufundzisa, kwatisa nekucecesha**

Lonkhe live leliyincenye yaleSivumelwano, liyawukwenta konkhe lokufanele kutsi;

- (a) Kuba nesiciniseko kutsi emasiko langaphatseki ayanakwa, ayahlonishwa, phindze ayanetetelwa emimangweni, ikakhulu nganati tindlela:
  - (i) kufundzisa, kwatiswa nangetinhlelo tekunika lwati, ticondzane nebantfu bonkhe ikakhulu insha;
  - (ii) ngetinhlelo tekufundzisa nekucecesha letikhetsekile leticondzene nalowo mmango noma lellocumbu lelitsintsekako ngalelo siko;
  - (iii) ngetinhlelo tekucecesha kutemasiko langaphatseki ikakhulu kutekuwengamela kanye netebucwephesha;
  - (iv) tindlela letingakahleleki tekwengcisa lwati;
- (b) Kwatiswe sive ngebungoti loluhlobo lwemasiko lolubhekene nabo, nangemetamo leyentiwako kutsi leSivumelwano siyalandzelwa;
- (c) Kukhutsata kufundziswa ngekuvikelwa kwetindzawo temvelo netesikhumbuto lekubonakala kutsi bukhona bato bumcoka ekuveteni emasiko langaphatseki.

## **Sicephu 15 Kuhlanyela kwemimango, emacembu kanye nebantfu ngekwehlukana kwabo.**

Etinhlelweni lethlose kulondvolota emasiko langaphatseki, lelo nalelo live leliyincenye yaleSivumelwano liyawukwenta konkhe lokusemandleni kutsi litsatse tinyatselo kwenta siciniseko kutsi wonkhe ummango, emacembu noma ke lapho kufanele khona umuntfu ngamunye lowenta, agcine aphindze endlulise loluhlobo lwemasiko uyafakwa ekhatsi nakusetjentwa tindzaba talamasiko nasekuwaphatseni nasekuwanakekeleni.

### **IV KULONDOLOTWA KWEMASIKO LANGAPHATSEKI ESIGABENI SEMHLABA JIKELELE**

## **Sicephu 16 Luhla lolumelele emasiko langaphatseki eluntfu lonkhe**

1. Kute kube nesiciniseko sekutsi emasiko langaphatseki abonakala ncono, nebumcoka bawo kanye nekukhutsata kucocisana lokukhomba kuhlonipha kwehlukahlukana, liKomidi ngekucela kwemave langemalunga aleSivumelwano latsintsekako ayawukwakha, avuselele aphindze ashicilele luhla lolumelele emasiko langaphatseki alo lonkhe luntfu.
2. Likomidi liyawubhala liphindze limikise tindlela letitawulandzelwa tekwakha, kuvusetela kanye nekushicilela luhla lolumelele emasiko langaphatseki kute tivunywe nguBayesikhulu.

## **Sicephu 17 Luhla lwemasiko langaphatseki loludzinga kulondvolotwa ngekuphutfuma**

1. Ngemcondvo wekwakha tindlela letikahle tekulondvolota lamasiko, likomidi liyawukwakha, lingete liphindze lishicilele luhla lwemasiko langaphatseki ladzinga kulondvolotwa masinyane aphindze abhale loluhlobo lwemasiko kuloluhla ngekucelwa ngulelo live leliyincenye yaleSivumelwano lelitsintsekako.



2. Likomidi liyawubhala linike bayesikhulu letindlela letitawusetjentiswa ekwakheni, ekwengeteni nasekushicileleni loluhla.
3. Lapho kuphutfuma kakhulu khona, sicelo sendlela yekusebenta siyawuphasiswa ngubayesikhulu emuva kwekutsi likomidi lifake sicelo – likomidi lingabese lifaka kuloluhla leyoncenyeyelisiko lelitsintsekako kusehluko sekucala ngekutsintsana nalelo live leliyincenyeyaleSivumelwano.

## **Sicephu 18      Tinhlelo, imisebenti nalokunye lokungentiwa ekulondvolotweni kwemasiko langaphatseki**

1. Esigabeni seticelo letifakwe live leliyincenyeyalesivumelwano, nangendlela lebekiwe letawulandzelwa nalevunywe nguBayesikhulu, kuyawutsi njalonjalo likomidi likhetse liphindze litfutukise imisebenti lehambelana nekulondvolotwa kwemasiko nemigomo yaleSivumelwano, linake futsi netidzingo letikhetsekile temave lasatfutuka.
2. Ngakoke litakwemukela, licwaninge liphindze liphasise ticelo telusito lwakamhlaba lolubuya emaveni layincenyeyaleSivumelwano kute lilungisele leticelo.
3. Likomidi liyawenta siciniseko sekubona kucala kwamisebenti netinhlelo ngekusabalalisa tindlela letikahle letiyobekwa ngilo.

## **V      KUBAMBISANA NEMAVE EMHLABA NELUSITO LANGALUNIKETA**

### **Sicephu 19      Kubambisana**

1. Ngekuchaza kwaleSivumelwano, kubambisana nemave emhlaba kungafaka ekhatsi naku lokulandzelako, kushiyelana lugwayi ngetelwati nangekwenta tintfo letitsite, kusukumisa imisebenti ngekubambisana, nangekwakha tinhlelo letihlose kusita emave langaphansi kwaleSivumelwano emitameni yawo yekuvikela emasiko langaphatseki.

2. Ngaphandle kwekubukela phansi imitsetfo, emasiko, nemihambo yalelo live, emave layincenye yaleSivumelwano kumele anake kutsi emasiko langaphatseki awo wonkhe umuntfu lamhlabeni, ngako-ke kufanele kutsi sifundza ngesifundza sibambisane nemhlaba wonkhe.

## **Sicephu 20 Tinjongo telusito lwakamhlaba**

Lusito lwakamhlaba lunganiketwa ngaletinhloso letilandzelako:

- (a) Kuvikela emasiko langaphatseki labhaliswe eluhlwini lwemasiko langaphatseki ladzinga kulondvolotwa ngekushesha;
- (b) Kubhala luhla njengoba kuchaziwe kuSicephu 11 na12;
- (c) Kusekela tinhlelo, imisebenti kanye nako konkhe lokwentiwako eveni noma esifundzeni lokuhlose kulondvolota emasiko langaphatseki;
- (d) Kanye naletinye tinhloso liKomidi lelingabona tifanele.

## **Sicephu 21 Tinhlobo telusito lwakamhlaba**

Lusito liKomidi lelilunike live leliyincenye yaleSivumelwano luyawenganyelwa tindlela tekusebenta letichazwe kuSicephu 7 netivumelwano letiku Sicephu 24, futsi lungeta ngaletindlela letilandzelako:

- (a) Lucwaningo ngetindlela letehlukene tekulondvolota lamasiko;
- (b) Kutfunyelwe bocwephesha nalabalusebentisako lolosiko;
- (c) Kucecesha bonkhe labatsintsekako ekusebenteni tindzaba talamasiko;
- (d) Kubeka timiso nemigomo lesezingeni lengilo;
- (e) Kwakha nekusebentisa takhiwo;
- (f) Kuniketwa imishini yekusebenta nekutsi isetjentiswa njani;
- (g) Naletinye tinhlobo telusito lwetetimali nekusebenta lolungafaka ekhatsi tipho nekubolekwa imali ngentalo lephansi.

## **Sicephu 22      Imibandzela leyengamele lusito lwakamhlaba**

1. LiKomidi liyawukwakha inchubo nendlela leyawuhlola ngayo ticelo telusito lwakamhlaba, libeke kutsi nguyiphi imininingwane lengafakwa eticelweni njengaloko lokungahle kudzingeke noma kungenelela lokungadzingeka, kanye neluhlolo lwekutsi kungabita malini.
2. Nangabe kunetimo letiphutfumako, ticelo telusito tiyawubuketwa liKomidi ngekubuka kutsi tiyaphutfuma. Loku kusho kutsi tingatengcelela letinye ticelo.
3. Kuze kufikwe esincumeni, liKomidi liyawukwenta luphenyo liphindze likhulumisane nalabatsintsekako nalibona kufanele.

## **Sicephu 23      Ticelo telusito lwakamhlaba**

1. Lonkhe live leliyincenye yaleSivumelwano liyafaka sicelo selusito lwakamhlaba lwekuvikela emasiko langaphatseki lakhona kulelo live.
2. Leticelo tingafakwa ngemave lamabili noma ngetulu ngekubambisana nawafuna kwenta umsebenti munye kanyekanye.
3. Lesicelo siyawufaka ekhatsi imininingwane lebekwe kuSicephu 22, indzima 1 kanye nako konkhe lokubhaliwe lokungadzingeka kuphekeletela lesicelo.

## **Sicephu 24      Indzima ledlalwa ngemave layincenye yaleSivumelwano latfola lusito**

1. Ngekulandzela imigomo lebekiwe yaleSivumelwano, lusito lwakaMhlaba luyawenganyelwa Sivumelwano emkhatsini welive lelitfole lolo lusito kanye neliKomidi.
2. Njengoba umtsetfo usho, live leliyincenye yaleSivumelwano lelitfole lusito kamhlaba, nangabe kukhona lelingakufaka nalo, liyawulekelela etindlekweni leticeliwe kamhlaba emitameni yekulondvolota lamasiko.
3. Live leliyincenye yaleSivumelwano liyawetfula umbiko eKomidini kutsi lusebente kanjani lusito lelilutfolile ekulondvoloteni emasiko langaphatseki.

## VI SIKHWAMA SEMASIKO LANGAPHATSEKI

### Sicephu 25 Tinhlobo nemitfombo yelusito lwalesikhwama

1. Sikhwama sekulondvolota emasiko langaphatseki lesibitwa ngekutsi 'sikhwama sesakhiwo'.
2. Lesikhwama siyawufaka ekhatsi timali letivikelekile letakhiwe ngekwetimiso teNchubo yeTimali ya- UNESCO.
3. Lusito lwalesikhwama luyawufaka ekhatsi:
  - (a) iminikelo leyentiwe ngemave layincenye yaleSivumelwano;
  - (b) timali letifakwe ngumhlangano lomkhulu wa-UNESCO leticondzene nekulondvolota lamasiko;
  - (c) iminikelo, Tiphlo letingentiwa;
    - (i) ngulamanye emave langasiyo incenye yaleSivumelwano;
    - (ii) tinhlangano noma tinhlelo taMhlabuhlangene ikakhulu luhlangotsi lwaMhlabuhlangene lolubuke Tinhlelo tentfutuko kanye naletinye tinhlangano takamhlaba;
    - (iii) tinkapani tesive noma letitimele kanye nebantfu
  - (d) noma nguyiphi intalo lefanele ingene kulesikhwama;
  - (e) timali letitfolakele ngekucokelelwa emicimbini lehlelelwe kukhulisa lesikhwana;
  - (f) noma ngabe nguluphi luhlobo lwelusito loluvunyelwa yimigomo yalesikhwama leyawubhalwa liKomidi.
4. LiKomidi liyawusebentisa lolusito lilandzela imigomo lebekwe nguBayesikhulu.

5. LiKomidi liyakwemukela iminikelo naletinye tinhlobo telusito leticondze nanoma ngabe nguluphi luhlangotsi noma lelo lelikhetsiwe yingci nangabe leyomisebenti iphasiswe liKomidi.
6. Kute tincabekelwano, tingaba tetembusave, temnotfo noma ngutiphi timo letingahambisani nemigomo yaleSivumelwano letiyaweyanyiswa kuleminikelo lecondziswe kulesikhwama.

## **Sicephu 26      Kufaka sandla kwemave layincenye yaleSivumelwano**

### **kuleSikhwama**

1. Ngaphandle kwekuvimbela emave lafuna kwengeta eminikelweni kulesikhwama, emave layincenye yaleSivumelwano ayawufaka umnikelo ngesikali lesilinganako, lokungenani njalo ngemuva kweminyaka lemibili, lesiyawuncunywa nguBayesikhulu. Lesincumo saBayesikhulu siyawutsatfwa ngemuva kwekutsi emave lamanyenti layawube akhona asivotele, ngaphandle kwalawo langahambisani nesiphakamiso lesisenzimeni 2 yaleSicephu. Akuyukwenteka kutsi umnikelo welive leliyincenye yaleSivumelwano wengce kunye ekhulwini kuloko lelikufakile etimalini letihlelelwe kusebenta ta-UNESCO.
2. Kodvwa ke, ngulelo nalelo live lelibaliwe kuSicephu 32 noma33 saleSivumelwano lingaveta ngesikhatsi lisayina, futsi livunywa kuba yincenye yaleSivumelwano kutsi ngeke liboshelelwe tibopho letisenzimeni 1 yaleSicephu.
3. Uma live leliyincenye yaleSivumelwano selivetile kutsi angeke libopheleleke njengoba kuchaziwe endzimeni 2 yalesicephu selifuna kuhocisa sincumo salo liyawubhalela uMcondzisi Jikelele waka UNESCO. Kodvwa-ke, lokuhociswa kwalesincumo angeke kuphatamise umnikelo leliwukweletako kute kube lilanga lekuvulwa kwemhlangano waBayesikhulu.
4. Kute liKomidi likhone kuhlela kahle imisebenti yalo, kumele onkhe emave layincenye yaleSivumelwano akhiphe iminikelo leyetsenjisiwe ngekwetsembeka, lokungenani kanye emuva kweminyaka lemibili, lomnikelo kufanele ucishe

ulingane naloko lebekufanele bakukhiphe kube bebatibophelele ngalokushiwo yindzima 1 yalesicephu kwasekucaleni.

5. Lonkhe live lelisemuva ngekubhadala loko lelifanele kukubhadala noma lelikwetsembisile ngalowo mnyaka noma nyakenye angeke likhetfwe kuba lilunga leliKomidi, kepha lencenye lena angeke isebente elukhetfweni lwekucala. Sikhatsi sekuba sehhovisi selive leliyincenye yeliKomidi sitophela ngesikhatsi selukhetfo njengekuchaza kweSicephu 6 waleSivumelwano.

### **Sicephu 27 Iminikelo leyenetwe ngekutsandza kulesikhwama**

Emave layincenye yaleSivumelwano lafise kunikela ngetulu kunaloko lakwetsembise njengekuchaza kweSicephu 26, ayawuvele atise liKomidi ngekuphutfuma kute likhone kuhlela kahle imisebenti yalo.

### **Sicephu 28 Tindlela tekucokelela timali temave onkhe**

Onkhe emave layincenye yaleSivumelwano ayawutimbandzakanya nayo yonkhe imitamolehlelekile yemave yekucokelela timali ngaphansi kweluphiko lwa-UNESCO.

## **VII IMIBIKO**

### **Sicephu 29 Imibiko yemave layincenye yesivumelwano**

Ngekulandzela tindlela netikhatsi letibekwe liKomidi, emave layincenye yaleSivumelwano semasiko langaphatseki ayawetfula imibiko ngato tonkhe tinyatselo latitsetse kusebenta leSivumelwano.

### **Sicephu 30 Imibiko yeliKomidi**

1. LiKomidi liyawetfula imibiko emihlanganweni yaBayesikhulu ngekusebenta kwalo kanye nemibiko yemave layincenye yaleSivumelwano, njengoba kuchaza Sicephu 29.
2. Lombiko utawetfulwa emihlanganweni lomkhulu waka-UNESCO.

## VIII SIGAMU SENCHUBEKELA PHAMBILI

### Sicephu 31 Budlelwane emkhatsini wekulondvolota emasiko elukhetselo langaphatseki labuciko bemlomo kanye nemasiko langaphatseki elunfu lonkhe

1. LiKomidi litawufaka eluhlwini lolukhetsiwe lolumele emasiko langaphatseki tonkhe tincenye letilondvolotwe ngaphansi kwemasiko elikhetselo langaphatseki labuciko bemlomo ebantfu singakacali kusebenta leSivumelwano sakamhlaba semasiko langaphatseki.
2. Lokufaka letincenye kuloluhla lolumele emasiko langaphatseki ebantfu angeke ishaye umtsetfo kutsi lamanye emasiko ayawemukelwa njani kusasa njengekusho kweSicephu 16 indzima 2.
3. Sate sacala sasebenta leSivumelwano, akuyushaywa lomunye umtsetfo.

## IX KWEPHETSA

### Sicephu 32 Kusayina, kwemukelwa noma kuvunywa

1. LeSivumelwano kuyawumela sisayinwe, semukelwe noma sivunywe ngemave layincenye ya-UNESCO ngekuhambisana nemtsetfosisekelo yawo.
2. Tindlela letimisiwe tekusayina, kwemukela nekuphasisa leSivumelwano tiyawukwetfulwa kuMcondzisi Jikelele waka-UNESCO.

### Sicephu 33 Kwemukelwa kwetimiso

1. LeSivumelwano sivulekile kutsi sisetjentiswe ngiwo onkhe emave hhayi kuphela emave lebekaye emhlanganweni lomkhulu wa-UNESCO .
2. LeSivumelwano siphindze sivulekile kutsi singasentjentiswa ngemave latiphetse njengekusho kwaMhlab'uhlangene noma ngabe asengakatfoli inkhululeko ngalokuphelele njengekusho kwetincumo taBayesikhulu wa-UNESCO 1514 (XV),

lamave kumele kube ngulangakhona kuhambisana netincumo taleSivumelwano kanye naletinye tivumelwano letikhulumisa loluhlobo lwemasiko.

3. Timiso tekuvuma kusebenta kwaleSivumelwano tiyawukwetfulwa kuMcondzisi Jikelele wa-UNESCO.

### **Sicephu 34      Kucala Kusebenta**

LeSivumelwano siyawucala kusebenta ngemuva kwetinyanga letintsafu, onkhe emave lafise kuba yincenye yaleSivumelwano seketfule konkhe lokudzingekako kuze kuphasiswe noma kwemukelwe ticelo tekubayincenye yaleSivumelwano. Loku kuyawusebenta kuphela kulawo mave letfule konkhe lokundzingekako.

### **Sicephu 35      Emave lanaboHulumende lababumbene nalabangakabumbani**

Lencenye yalesicephu lelandzelako iyawusebenta kumave layincenye yaleSivumelwano noma abumbene noma angakabumbani.

- (a) Njengekusho kwalencenye yaleSivumelwano, tincabekelwano tekusebenta taleSivumelwano tiyawufanana kuwo onkhe emave layincenye yaleSivumelwano noma anabo bohulumende belubunjwano noma basebentisa umtsetfo wabo hulumente labangakabumbani;
- (b) Emave noma tifundza letisekhatsi kulamanye emave kepha letingabuswa ngumtsetfo sisekelo lowengamela lelo live lelengamele kusebenta kwaleSivumelwano tiyawufaka tincomo tekutsi leSivumelwano singasebenta kanjani kubo.

### **Sicephu 36      Kuphuma kulesivumelwano**

1. Lonkhe live leliyincenye yaleSivumelwano lingaphuma nalitsandza.
2. Lokuphuma kwentiwa ngekubhalela uMcondzisi Jikelele wa-UNESCO.



3. Lokuphuma kuyawuba ngulokwemulekile ngemuva kwetinyanga letilishumi nambili sekwetfulwe lencwandzi kuMcondzisi. Kodwa ke lokuphuma akuyukutitsikabeta timali lebekufanele lelo live litikhiphe kuze kube sikhatsi lapho lelolive liphuma ngalokuphelele kuleSivumelwano.

### **Sicephu 37      Inhloso yekwetfula imininingwane yekusayina nekuvuma leSivumelwano**

UMcondzisi Jikelele waka-UNESCO, njengalowengamele kufakwa kwalemininingwane uyakwatisa emalunga layincenye nalangasiyo incenye yalenhlangano ngekwetfulwa kwemininingwane yekusayina nekuvuma leSivumelwano lokuchazwe Ticephu 32, 33 naMhlabuhlangene kanye nekuhlaba lokuchazwe kuSicephu 36.

### **Sicephu 38    Tichibelo**

1. Live leliyincenye yaleSivumelwano lelifisa kubenesichibelo lingabhala lifake sincomo salo kuMcondzisi Jikelele. UMcondzisi uyawutfumela lesincomo kuwo onkhe emave layincenye yaleSivumelwano. Uma hhafu walamave angakaphendvuli kuvuma lesicelo salesichibelo kuze kuphela tinyanga letisitfupha kusukela kulelilanga uMcondzisi Jikelele lasitfumele ngalo, uyawubese usetfula emhlanganweni lolandzelako waBayesikhulu kutsi sishukunyiswe kute semukeleke.
2. Tichibelo tiyawuvunywa lokungenani ngulokubili kulokutsatfu kwemave layawube akhona akhetsa.
3. Masekwemukelwe kuchitjelwa kwaleSivumelwano, siyawukwetfulwa kute sisayinwe siphindze sivunywe ngemave layincenye yaso.
4. Nangabe lokubili kulokutsatfu kwemave layincenye yaleSivumelwano avuma aphindze aphasisa letincomo, tiyawucala kusebenta ngemuva kwetinyanga letintsatfu uma emave lancome letichibelo seketfule yonkhe imininingwane ledzingekako kute tisebente.

5. Lenchubo lechazwe endzimeni 3 na 4 ayiyusebenta kuletichibelo letikusicephu 5 letiphatselene nelinani lemave langemalunga eliKomidi.  
Letichibelo tiyawucala kusebenta nasetivunyiwe.
6. Live leliyawungena kuleSivumelwano ngemuva kwekusebenta kwaletichibelo ngekuhambisana nendzima 4 kulesicephu, nangabe kute lelingakusho, liyawutsatfwa ngekutsi:
  - (a) liyincenye yaleSivumelwano njengoba sichitjelwe; futsi
  - (b) liyincenye yaleSivumelwano sisengakachitjelwa njengalo lonkhe live lelingakaboshelelwa nguletichibelo.

### **Sicephu 39 Tilwimi letisemtsetfweni lekubhalwe ngato lesivumelwano**

LeSivumelwano sishicelelwe ngesi Arabhu, siShayina, siNgisi, siFrench, Russian nesi Spanish. Yonkhe lemibhalo lesitfupha iyalingana ngekwemtsetfo.

### **Sicephu 40 Kubhalisa**

Ngekulandzela Sicephu 102 seMculu waMhlab'uhlangene sekubambisana, leSivumelwano siyawubhaliswa ehhovisi laboMabhalane bakaMhlab'uhlangene ngekucela kweMcondzisi-Jikelele waka UNESCO.

**TINCHAZELO TEMAGAMA LATSITE NGENISWATI (GLOSSARY)**

<b>SISWATI</b>	<b>ENGLISH</b>
Mhlab'hangene	United Nations
Umhlangano lomkhulu	General Conference
Bayesikhulu noma umhlangano waBayesikhulu	General Assembly
Umcondzisi Jikelele	Director General
Likomidi	Committee
Kucubungula	Identify
Kubhala	Document
kucwaninga	Research
kugcina	Preservation
Kuvikela	Protection
Kutfufukisa	Promotion
Kunetelela	Enhancement
Kulondvolota	Safeguarding
Kunikela	Donate or Contribute
Umsamo weSive	National Museum
Umsamo weTincwadzi	National Archives
Arabhu	Arabic
SiNgisi	English
SiShayina	Chinese
Sivumelwano	Convention
Umtsetfo simemetelo	Proclamation
Umculu	Charter

## KUBONGA

Umbuso waseSwatini, litiko letekuvakasha neMvelo kanye neMsamo weSive Eswatini utsandza kubonga kakhulu bonkhe labafake sandla ekuhumusheni leSivumelwano. LeSivumelwano lesi sibuke kuvikelwa kwemasiko langaphatseki lesaphasiswa savunywa ngumhlaba wonkhe ngemnyaka wanga 2003. Live leSwatini lasisayina le Sivumelwano ngemyaka wanga 2012.

Nasikhuluma ngemasiko langaphatseki sichaza emasiko lengeke uwatsintse ngetandla noma uwabone ngemehlo kepha abe abonakala kulokuphatsekako; njengebuciko nje ngeke ububone bona konje uyayibona intfo letsite kutsi yakhiwe ngebuciko lobutsite. Kungako leSivumelwano lesi simcoka kakhulu kitsi silive ngoba emasiko langaphatseki akavami kunakeka kutsi amcoka kantsi nekugucuka kwetimo emhlabeni kwenta kutsi abesengotini yekushabalala. Nyalo Emaswati asatawukhona kutifundzela eve kahle lokucuketfwe kuleSivumelwano ngelulwimi lwaso.

Silive sibonga kakhulu baka UNESCO ikakhulu lihhovisi lelibuke sifundza lesingentasi ne Africa (ROSA) lelibukwe nguMnumzane Damir Dijakovic ngendzima labayidlalile ekusiteni live kutsi likhone kugcina emasiko alo. Tinyenti tinhlelo netimfundziso lapho UNESCO adlale indzima lelikhulu khona kulelive lokufaka ekhatsi kufaka timali letihlose konga wona lamasiko nekutfumela boCwephesha kutoluleka live phindze bafundzise ngekongiwa kwalamasiko.

Sibongo lesikhulu sisiphakamisa ku Hulumende we Flanders lokunguwo lebekafaka timali ku ROSA kute akhone kusita lesifundza. Live leSwatini lisiakele kakhulu kungesiko kutsi likhone kuhumusha leSivumelwano kuphela, kepha naseku cecesheni emakommidi nemimango etindzabeni temasiko langaphatseki. Hulumende we Flanders ucale kusita leli ngemyaka wa2010 lapho belisengakasisayini naleSivumelwano. Kungulomuhla nje live selikhonile ngekusitwa nguHulumende weFlander kucecesha emakomidi nemimango etindzabeni temasiko langaphatseki. Tisebenti teMsamo nato ticeceshiwe kute

tikhone kuba nebuciko bekuhola lamakomidi nemimang ekuvikeleni emasiko kulelive. Kungulomuhla nje sibulala emabhodlela kuHulumende we Fladers kutsi nansi silive sesitokhona kuba naleSivumelwano sishicilelwe ngelulwimi lwakitsi kute lonkhe Liswati likhona kutifundzela futsi licondze loku lokushiwo nguleSivumelwano.

Kubonga kwetfu siphidze sikubhekise ekomidini lelibuke kongiwa kwemasiko langaphatseki (National Intangible Cultural Heritage Committee) lekungulona lente lomsebenti wekuhumusha lomtsetfo. Lelikomidi litinikele kuhumusha leSivumelwano kuze lamuhla sibe nalombhukudvu lomcoka kangaka.

Lesivumelwano sitobekwa etindzaweni lapho sive sitokhona kuwufundza khona njengemitapo yelwati, eMsamo Wesive kanye Nase Msamo wetincwadzi kaLobamba.

Sibonga baphatsi be Msamo weSive kaLobamba nelihhovisi laMabhalane wetindzaba taka UNESCO eveni (NATCOM). Baphatsi be Msamo weSive besekele lomsebenti ngayo yonkhe indlela lokufaka ekhatsi kukhulula tisebenti kutsi tente lomsebenti nekufaka timali lapha nalapha. Sibonga kakhulu ku make Rosemary Andrade lekunguyena abuke tindzaba temasiko eMsamo. Lihhovisi laMabhalane wetindzaba taka UNESCO eveni ngilo lebelenta siciniseko kutsi lemisebenti iyenteka nekutsi kutfolakale timali etinhlanganweni taka Mhlaba njengaye UNESCO.

Kwekugcina sibonga kakhulu bonkhe labafake sandla ekwenteni siciniseko kutsi leSivumelwano sihumusheke kahle. Laba bafaka ekhatsi labaphuma etiko letemfundvo, Umhloli Lomkhulu weSiswati, Lababuke lulwimi lweSiswati, emakolishi ekucecesha, babhali nebahleli betincwadzi, bemitapo yelwati, betemasiko etikolweni kanye nabothishela beSiswati netemasiko.

Siyabonga kakhulu.

**Dr Cliff Sibusiso Dlamini**  
Chief Executive Officer  
Eswatini National Trust Commission

**EMAGAMA LAFINYETIWE**

ENTC	Eswatini National Trust Commission (Umsamo weSive Eswatini)
NATCOM	National Commission (for UNESCO Eswatini)
NICHC	National Intangible Cultural Heritage Committee
UNESCO	United National Scientific and Cultural Organisation
ROSA	UNESCO Regional Officer for Southern Africa



